

二〇  
年表揚

推展  
本土語言

傑出貢獻獎

獲獎名錄

# 目錄

02 部長序

04 評審序

16 終身奉獻獎

16 曹逢甫

20 團體獎

20 大漢之音調頻廣播電臺股份有限公司

24 華府台灣學校

28 個人獎

28 王武雄

32 林連錚

36 陳雅菁

40 李秉璋

44 邱湘雲

48 朱清義

52 邱霄鳳

56 童春發

60 附錄

# 部長序

1996年聯合國教科文組織（UNESCO）在巴塞隆納發表〈世界語言權宣言〉，並於1999年將每年2月21日訂為「世界母語日」，旨在促進語言和文化的多樣性及多語種化。

為尊重國家多元文化之精神，促進國家語言之傳承、復振及發展，我國於108年1月發布「國家語言發展法」。教育部自90學年度起便將本土語言納入正式課程，並在95年發布「高級中等以下學校及幼兒園推動臺灣母語日活動實施要點」，透過校園情境營造，將母語融入課程及生活，並拓展至家庭與社會，同時於105年設立「本國語文教育推動辦公室」，積極推動本國語文教育。守護我們的語言，是政府責無旁貸的工作。

教育部為呼籲國人重視本土語言，每年表揚對推展本土語言具有傑出貢獻的團體或個人，希望藉由各界力量，共同投入推展工作，帶動全民提振本土語言的傳承。「表揚推展本土語言傑出貢獻獎」自97年辦理至今，已邁入第14年，為凸顯一生致力於本土語言傳承工作的偉大奉獻者，於110年特別增設「終身奉獻獎」，以彰顯榮耀並感謝獲獎者的長期付出。

今年評選出1名終身奉獻獎、8名個人及2組團體獎，獲獎者在不同領域為本土語言傳承及保存工作，竭盡心力、無私奉獻。終身奉獻獎於110年首設獎項，特頒贈予曹逢甫榮譽退休教授，教授為本土語言界的泰斗，以語言學為基礎，結合比較語言

學的論述，深厚的學術專長跨及各語別，80歲的高齡，依舊活躍於學界，培育眾多教師，持續為下一代的教育努力奮鬥。

今年個人獎獲獎者，有許多跨領域的成就，舉凡歷史、理化老師或牧師，以自學的方式，投入本土語言文學創作，進而走入學術研究及教育，在本業外，奉獻一己之力。抑或透過音樂滋養著語言與文化，讓本土語言歌曲成為潮流，也讓大家看到不同的風貌與優美。在教育面，獲獎者為了族語保存，創立全臺第一所原住民族學院，也為了讓孩子重拾母語，以設計本土語言素養導向教學課程、設計互動式教材、族語繪本或將口傳古謠化為文字，讓學生們傳唱，拉近了下一代與本土語言的距離。甚至將畢生所學，編製成一部大作語法工具書，留給後代一份珍寶。

團體獎獲獎者，有來自於一群具有臺灣心的同鄉，堅持「臺灣人就愛會曉講臺灣話」的理念，克難創立「華府台灣學校」，在華府20幾所中文學校中，讓本土語言得以於海外發光發熱。另外，「大漢之音調頻廣播電臺」，則是第一個自行架設官方網站的調頻廣播電臺，有高達7成的客家語頻道，以推廣客家語及文化為核心，成為客家鄉親最熟悉的聲音。

教育部將持續、積極地推展本土語言教育，並結合政府資源、社會及民間力量，讓各項工作永續推動。感念獲獎者對於本土語言的熱情及語言文化的認同，才得以堅持、延續這份力量，讓我們共同為本土語言教育創造更豐碩的成果，傳承屬於我們珍貴的語言文化。

部長

潘文忠

謹識

# 評審序

## 閩南語

### 評審委員 鄭安住

語言是文化的底蒂，文化是國家的根基，所以語言的傳承、復振與發展需要逐家的關心與支持。除了政府單位的拍拚以外，閩南語的推動嘛需要民間的有志做伙來鬥相共。為著欲感謝濟濟出錢、出力，長期認真推動本土語言的團體抑是個人，佇前任教育部長杜正勝先生的任內，特別制定《教育部表揚推展本土語言傑出貢獻團體與個人實施要點》，逐冬選出優秀的人員來接受教育部表揚。自 1998 年辦理到今，已經連繼辦理 14 冬矣。

受以早「國語政策」的影響，致使誠濟人認為閩南語是無水準的語言，就是因為這種偏見，毋才害咱閩南語的推廣受著足大的阻礙。不而過若是有好聽的閩南語歌曲會當四界傳唱、安慰人心，而且聲調韻腳配合咱閩南語的發音原則，按呢毋但會當充分展現閩南語的嬌，閣會當予袂曉講閩南語的人聽歌學閩南語。今年閩南語部份接受表揚的

第一位是王武雄先生，伊閩南語創作已經超過 30 冬。伊誠用心共臺灣社會發生的代誌寫入歌詞，親像江蕙的《博杯》、蔡振南的《空笑夢》等等攏是王先生的作品，尤其是蕭煌奇主唱的《阿爸的虱目魚》閣得著第 23 屆金曲獎最佳作詞人的肯定。伊對閩南語歌詞創作傳承嘛誠有心，長期擔任少年輩創作者請教的對象，誠熱心提供專業的建議，閣佇足濟間學校分享閩南語歌詞創作的經驗，這種精神真正予人足感心。

第二位是林連錫老師，伊佇國中咧教物理化學，毋過因為對本土語言有一份袂當剝離的感情，毋但長期佇學校指導學生參加本土語言的演講比賽，嘛家已參加教師組的比賽，捌兩擺佇全國賽得著前六名的好成績。伊閣透過網路，家已學習臺羅拼音與閩南語漢字的書寫，了後共家已成長的過程用臺文寫做一篇閣一篇的散文、小說，遮的作品捌得著過包含教育部閩客文學獎頭名在內的幾若擺各類文學獎，看會出伊嘛透過臺文的書

寫，共本土語言的推廣提升到一個較懸的層次。伊閣拍過一部記錄家己仔艱苦的環境奮鬥出頭的影片，全程以閩南語配音，毋但捌入圍影展，閣捌仔公視播出，鼓舞足濟學生為前途奮鬥。林老師對閩南語所做的一切，攏會當予閣較濟人看著閩南語仔無全層面的嬌，對推廣閩南語的貢獻真值得頒獎共鼓勵。

第三位的陳雅菁老師是專業的閩南語老師，除了閩南語教學，伊嘛訓練學生參加本土語言的相關競賽。伊閣家己參加閩南語教學的課程設計比賽，連繼幾若年攏有著獎。伊對閩南語教學有深入的研究，嘛有足好的成果，毋過伊無藏步。為著提升閩南語教學的效果，伊透過研習課程，共閩南語教學的撇步傳授予濟濟的老師。伊毋但指導學生參加閩南語文創作的比賽，家己嘛一直咧創作臺文作品，不時仔各種臺文刊物發表作品。幾若年來伊的作品嘛足濟擺入選成做全國語文競賽閩南語的朗讀文章，予參加比賽的人透過伊的作品看著心適、感動人的臺灣人文特色。伊願意踏出自在的教學箍仔，予老師、學生恰臺文讀者對伊遐學著教學法、體驗著閩南語文的嬌恰臺灣地方的人文景緻，得著貢獻獎是對伊上適合的鼓勵。

海外欲上閩南語課，比仔臺灣閣較麻煩，因為課程、師資恰教材攏是誠大的問題。仔遮欲介紹一間對文化傳承誠有使命感，推動閩南語不止仔用心的學校，伊就是今年得著團體獎的「華府台灣學校」。學校仔 1983 年成立，是現此時美國足少數，毋過誠有規模而且長期推廣閩南語的單位。學校 37 年來長期仔海外推動閩南語教學，嘛傳承臺灣文化，目前一寡學生已經是臺灣僑胞第三代。課程的安排、老師的教學攏予學生對閩南語產生誠大的興趣，實在真無簡單。

毋但按呢，學校閣定期辦理海外閩南語老師研習營，訓練海外閩南語師資，推動閩南語創新教學。學校嘛舉辦足濟臺灣文化活動，親像「臺灣 Fun」、「冬節」、「五日節」等等的慶祝活動，予海外僑胞會當做伙講閩南語，嘛會使恰臺灣同齊過節，遮爾用心的安排共海外臺胞的心恰臺灣揀做伙。學校有時閣會協助臺灣的文化藝術團體去美國演出，透過文化表演的方式，予美國人會使欣賞臺灣的藝術實力。甚至仔咧疫情期間，學校嘛主動仔華府地區利用網路開課，擴大辦理「海外空中閩南語教室」，繼續推動閩南語。遮爾濟的貢獻，咱真正愛共拍嘆仔。

# 評審序

# 客家語

評審委員 鍾屏蘭

教育部 110 年表揚推展本土語言傑出貢獻獎，今年客家語組分別有個人獎及團體獎兩種獎項。個人獎方面，獲獎的有兩位，一位是任教大學的邱湘雲教授、一位是任教中學的李秉璋老師。團體獎方面，獲獎的則是大漢之音調頻廣播電臺。本屆獲獎的團體或個人，共同的特色是熱誠、積極、長期、持續不間斷的投入客語傳承、研究、復育、推廣、傳播，積少成多，積沙成塔，終於有卓著的貢獻，足為各界典範。

大漢之音調頻廣播電臺成立於民國 91 年，以「在地新聞、在地文化」為使命，以「服務大眾」為宗旨，開播 19 年來，不斷傳達「在地的好聲音」，高達百分之七十的客語節目，服務南桃園，新竹縣市、苗栗縣市鄉親；成為道地為在地發聲、接近在地鄉親之廣播媒體。

大漢之音廣播電臺為落實傳承母語，連續六年承辦哈客廣播夏令營、製播聯大學生客家語實習產學節目 - 戀戀客家情，同時協辦客家母語朗讀演講說故事比賽，長期贊助客家雜誌發行等，109 年度起更開播全臺大功率講客電臺 11 個節目，擴大成為服務全臺客家鄉親之廣播電臺。

大漢之音廣播電臺另一特色為大漢整點新聞，該節目每週一至週六，每天 18 檔次之即時新聞，不但密集度高、而且閱聽效果深廣；每逢週六更將該週重要議題深入報導，充分發揮媒體社會公器的責任。

由於臺灣原住民賽夏族分佈在新竹縣竹東鎮五峰鄉及苗栗縣南庄鄉，大漢之音廣播電臺為整合運用公眾資源，展現關懷多元族群文化之特色，特別用心製作賽夏語「原來好好聽」及「原音重現」節目，並播出十餘年，得到賽夏族原住民鄉親的熱烈迴響。108 年該節目榮獲原住民電臺評審通過，在該臺 FM96.3 全臺之頻道播出；今年更榮獲文化部評審通過，將賽夏語發音之節目資料，上傳至文化部典藏運用。

大漢之音廣播電臺從事本土語言的傳播及推廣，實足以振奮人心，故今年獲得評審團一致肯定，榮獲教育部表揚推廣本土語言傑出貢獻團體獎項。

邱湘雲老師，為國立高雄師範大學文學博士，現任國立彰化師範大學台灣文學研究所教授。邱老師積極從事客家文學創作、評論，多篇創作文章刊登於《文學客家》、《客家文學詩歌選》、《客家文學散文選》等雜誌。另創作客語詩〈種—寫分高雄氣爆受難家屬〉，榮獲「教育部 104 年閩客語文學獎」客語新詩教師組第一名。

邱老師亦積極從事客家語言文學之傳播：如參加客家筆會主辦之「客家詩歌節」活動並朗誦詩作、參加講客電臺節目「客家最前線」節目專訪，談客家文學及大學客家文化課程。從事客家文學整理工作，如 2018 年編寫《臺灣客家文學年表》。邱老師在本土語言之復育、傳習與推廣方面，也很努力。近年開辦過「彰化師大客家語增能班」、「彰化師大客家語初級認證班」、「彰化師大客家語傳習班」，協助為彰化師大大學生及社區民眾取得本土語言證照之機會。另於 2018 年辦理【本國語文新課綱學習重點增能工作坊】，以推廣客家語言文學研究。又於 2019-2010 年，於大學開設「客家文化」通識課程，藉此讓大學生認識客家語言文化。

另外，邱老師在客家語言、文學研究方面，曾出版多篇專書及期刊論文，並多次獲得科技部、客委會之專題計畫補助。同時舉辦客語文相關研討會，如主辦「2018 臺灣客家文學研討會」獲科技部人文中心補助、主辦「第六屆青年學者臺灣語言學術研討會」獲教育部「補助本國語文教育活動」補助。邱老師平日還積極指導學生從事客家語相關研究，擔任指導教授；輔導年輕學者從事客家研究，擔任「薪傳學者」；並指導學生參加全國語文競賽、擔任語文競賽評判、命題委員。在客語傳承研究推廣上，成效卓著，故獲評審團一致讚譽，榮獲本屆教育部本土語言傑出貢獻獎。

李秉璋老師為國立政治大學歷史研究所碩士，現任國立西螺農工歷史科專任教師兼圖書館主任。李老師為詔安客家人，由於對少數腔調的詔安母語、文化有一份強烈

的使命感。故十幾年來不斷的參加各類詔安腔客語的研習、比賽、錄音、參與教材的編輯、辭典的撰寫、在教育部電子報「閱讀越懂閩客語」專欄寫作詔安腔的客語文章、擔任客語能力檢定初級、中高級詔安腔認證委員、幼幼客語闖通關檢定人員，以及擔任各類客語比賽詔安腔的評審、講師等，以求讓更多人認識詔安客家話。

由於李老師身為歷史老師，故常將客家文化融入教學中，讓學生了解詔安客家人的源流。介紹張廖宗祠崇遠堂、客家婦女勞動勤儉精神。生廖死張的來由、七條祖訓，以及在地典故，讓學生從瞭解自己的根源、在地的文化，達到愛護鄉土、共同保存文化的使命感。

隨著時代進步，李老師也在 LINE 的幾個群組上與志同道合的朋友、鄉親共同討論詔安客語。藉此喚起深層的客語記憶，找回許多失落已久的詞彙，激發出非常多的寫作靈感，為詔安客語的保存盡一份心力。同時他也透過各種機會，將聲音用文字記錄下來，並將村莊史、地方文化透過寫作、攝影器材，為即將流逝的人、事、物，利用影音作成記錄、保存記憶。

李老師長期推動客家政策之相關作為與成果，曾於 108 年獲頒客家委員會「客家事務專業三等獎章」。他長期積極的為詔安客語投注的努力與貢獻，讓他再度榮獲本屆教育部本土語言傑出貢獻獎，正可謂實至而名歸。

# 評審序 —— 原住民族語

評審委員 伊萬·納威 Iwan Nawi

今年的傑出貢獻獎表現在兩個方面，第一方面在屬於第一線的實際推動者，第二方面是更高層級的政策制定者。

在實際推動者方面，有朱清義與邱霄鳳，兩人均從編輯政大九階族語課本開始，經歷四套教材到第 10 階課本，從 2002 年到今天，18 年持續不間斷。課本編輯之外，也參加認證考試出題，還有在相關族語老師師資班開課，長期以來對於族語推動不遺餘力。

朱清義根據多年教學與編輯經驗更出版《新觀念阿美語語法》，值得特別推薦。這本書是語言使用者所編出來的「語學」（語言學習）的語法書，大大不同於過去的「語言學」的語法研究著作，宣告阿美語的學習以後可以如同學習外語那樣有「外語語法書」的學習方式進行。

在政策制定方面，童春發在東華大學民族學院推動族語教學，又擔任過國語推行委員會的主任委員，促使閩南語的字母書寫系統得到穩定，貢獻卓著。





# 評審序

## 終身奉獻獎

評審委員 鄭安住

曹逢甫先生為臺灣彰化縣人。臺灣師範大學英語系學士、夏威夷大學英語教學碩士、南加州大學語言學博士。曾擔任清華大學語言所所長、人文學院院長，2006年就取得特聘教授，並於2012年退休。曹先生著作等身，從1979年博士論文《A Functional Study of Topic in Chinese: The First Step Towards Discourse Analysis》出版後，就持續地有著作發表，目前已有上百篇之論文及專書在國內外發表。他的學術成就橫跨語言學、文學與語文教學，並長期關心族群語言，除了閩南語、客語及原住民族語等國內語言外，也主持過國科會整合型研究計劃：「兩岸語文比較研究」，且於1997出版《族群語言政策——海峽兩岸的比較》。

曹先生之語言學研究兼顧理論與應用，領域廣泛，包括句法學、語用學、社會語言學、文學與語言學、語言政策及英語教學等，1990年榮獲中山學術著作獎，1991、1992、2000及2001年榮獲國科會傑出研究獎。除學術研究外，曹先生亦長期致力臺灣本土語言研究與語言教學推廣，更作育英才，指導碩博士學生近120位，不只為臺灣語言教育奠下深厚學術基礎，更是臺灣語文教育重要推手。

1991年8月17日，由一群研究臺灣語文的學者成立「台灣語文學會」，成立大會並一致推舉曹先生為創會會長，迄今仍持續擔任該學會理監事工作。近期也曾擔任《臺灣語文研究》主編，對臺灣語文保存工作竭盡心力，亦帶領國內學者從事客語、閩南語、以及跨方言語法比較研究，擴大本土語言語法研究與保存的新視野。

因其學養俱佳，曾獲邀擔任教育部國語推行委員會主任委員，任內發布「本土語言文學獎」的獎勵機制，鼓勵社會大眾投入本土語言創作與書寫。曹先生也曾擔任臺灣客家語常用詞辭典編纂委員會主任委員、臺灣閩南語常用詞辭典編纂委員會主任委員，並主持「國家語文資料庫建構計畫」，完成「成語典編輯及既有語文整理成果之維護」、「臺灣閩南語常用詞典及臺灣客語常用詞典編輯計畫」、「鄉土語言教學參考文獻書目」，至今仍獲聘並擔任教育部語文業務相關計畫之委員、顧問。

其所參與之計畫成果，為國家語言保存奠定重要基礎，其對國家語言的保存與推廣貢獻卓著。以其長期對臺灣語言之終身奉獻，實為後輩樹立最佳學習典範，獲推薦為終身奉獻獎得主乃實至名歸。



# 終身奉獻獎

## 曹逢甫

國立清華大學榮譽退休教授

具深厚的語言教育學術基礎  
是本土語言保存推廣的重要推手



教育部今年首度頒發「終身奉獻獎」，由曹逢甫榮譽教授獲此榮耀。曹逢甫是臺灣極少數以語言學為基礎，結合比較語言學的論述，進行本土語言研究工作。有著深厚學術基底，不僅是國立清華大學榮譽退休教授、國立臺灣師範大學英語系榮譽教友，也曾任教育部國語推行委員會的主委，歷年語文教育顧問，更是主持國家語文資料庫建構計畫的泰斗，持續不斷更新國語辭典、編纂閩南語常用語辭彙、投入客家語常用詞辭典編輯作業。他奉獻畢生所學，培育眾多優秀的老師，獲得「終身奉獻獎」，眾望所歸！

曹逢甫教授已邁入 80 歲的高齡，每天仍揹著厚重的背包，活躍於各式活動及會議，這份熱誠，令人肅然起敬。他指導近 120 位的碩博士生，從事句法學、社會語言學、語用學及方言學研究，致力於臺灣語言研究與語言教學，是國內語言教育的重要推手。學術研究工作至今，出版了十多本專書著作，與上百篇的學術論文，成果豐碩。曾擔任《臺灣語文研究》主編，對臺灣語文保存工作盡心竭力，擔任教育部國語推行委員會主委期間，編撰《臺灣閩南語常用詞線上辭典》、《臺灣客家語常用詞線上辭典》，成為語言研究者和本土語言教師最常用的工具，奠定重要基礎。



101 年全國語文競賽諮詢會議 (曹逢甫，左二)



102 年 11 月 23 日國家教育研究院《重編國語辭典修訂版》啄木鳥活動 (曹逢甫，中)



曹逢甫著作

多年來，曹逢甫持續在編輯字典的崗位，年復一年加入新字詞，他說，早期的目標，是希望能編入 1.5 萬的常用詞，但光是閩南語常用詞彙就有好幾萬筆，加上資訊化時代，語言與媒體、科技相互共融後，新增詞彙又更多了，這份工作更加不能停歇。而今，線上辭典已有上億人次點閱，證明國人對本土語言的使用需求，並對編輯事務的多年努力，有正面的回應。

曹逢甫認為，語言教育深不可測，是一門需要長期投入的工作，需要大量的經費挹注以及政府政策的引導，更重要的是師資的培育。過去我們有人才，就趕快投入教育現場，不足的部分再以研習方式補上，但這樣不僅凌亂沒有系統，也容易造成城鄉資源失衡；現在的教育環境需求改變，應要有嚴格的師資養成計畫，尤其原住民族語，無論是師資或是教材都不易取得，資源相對分散，卻也不一定教育推廣的功能。

在文化保存與傳承的背後，更需要大量研究人員與教師加入，啟用耆老、因地制宜，以全沉浸式的教學為本，配合承受度的檢測與觀察，會是比較有效的教學方式。另外，應建立專門的研究人員觀察、紀錄教學現況，檢視政策與方針是否達到預期效果。

翻開一沓老照片，窺見詩人墨客、教育界的前輩、部會首長等，過去大家都是懷抱的理想與抱負的青年，而今白髮蒼蒼，為了學術教育操勞，卻甘之如飴。歲月恆常，不變的是這些為著臺灣教育前行的學者們，他們在前人的基石上，繼續為後人增添巨大能量。



曹逢甫（左三）與師大英語系合影



曹  
逢  
甫

台灣語言學會終身成就獎，也是 2018 年本土語言傑出貢獻個人獎得主。這些成就與事蹟再再肯定其在本土語言研究之投入與貢獻。

「台灣語文學會」的成立，與《臺灣語文研究》期刊創刊，都與曹逢甫教授有著密切關係，1991 年「台灣語文學會」成立時，曹教授以得票數最高成為主任委員與創社社長，可見其在臺灣語文研究之廣受肯定與愛戴，迄今，曹教授已持續多年擔任學會理監事工作。2003 年《臺灣語文研究》創刊號，以《慶祝曹逢甫教授六十歲華誕專號》借重曹教授學術魅力，集結多為臺灣語文研究學者於一堂，展開期刊至今，也成為臺灣本土語言研究重要錨點。

曹逢甫教授語言學領域涉獵廣泛，從事句法學、社會語言學、英語教學、華語文教學及方言學研究；深入研究臺灣閩南語與客家語。曾主持多項閩客研究計畫，為閩南語語法研究做了完整彙整；就客家語研究也累積深廣；出版著作專書與學術論文碩豐。

數十年來除研究成果斐然外，更帶領指導諸多投入本土語文研究人才將近 120 人，這些後起之力也承襲著曹教授在閩客語研究的專注與研究精神，為本土語言推廣各盡其力。1991-1992 年獲得國科會年度傑出研究獎，2012 年則獲得

曹逢甫教授從負責《重編國語辭典》更新、編纂《臺灣閩南語常用詞辭典》和《臺灣客家話常用詞辭典》等，對臺灣本土語言推廣與保存都貢獻極大，走出方言語法研究與保存的新視野。曹教授數十年來累積上百篇的閩客語言研究論文，持續參加臺灣語文領域研究及推廣工作迄今，並持續擔任教育部語文教育顧問、全國語文競賽裁判長十多年，獻身本土語言教育超過五十年，著實是推展本土語言終身奉獻之典範。



## 傑出貢獻獎 | 團體獎

### 大漢之音調頻廣播電臺 股份有限公司

以「在地新聞、在地文化」為使命  
為在地發聲，造福大眾



以苗栗、新竹一帶客群為服務對象的「大漢之音調頻廣播電臺」，是一個使用客家語為主的電臺，由陳裕美臺長及張強董事長共同創辦，以推廣客家語及文化為核心；頻道中有高達 7 成的客家語頻道與輪播播送的 18 檔新聞，一眨眼，已經陪伴聽眾度過 20 個年頭。

陳裕美臺長，從 17 歲開始就接觸客家語廣播，有著豐富的客家語主持經驗，當初選擇創立「大漢之音」，是來自於對客家語廣播的熱愛，並定位「大漢之音」將成為一個最貼近民眾生活、結合在地文化並兼具新聞、新知的一個電臺。除了傳遞第一手資訊外，服務客家鄉親更是初衷，希望能夠讓客家族群的幼苗向下紮根、遍地開花。

陳裕美說，電臺從創立至今，歷經調頻電臺的熱門與轉型，3 年前進行資源整合，有許多創新及改變，不變的是想要呈現給地方鄉親最好的且最熟悉的頻道。大環境下景氣不佳，但我們始終沒有裁減人員，並且積極地將新科技、媒體與廣播結合；「大漢之音」是第一個自行架設官方網站的調頻廣播電臺，為了讓聽眾能夠依據自己的習慣，選擇合適的收聽方式，建置了線上收聽與手機 APP 系統。



大漢之音臺長陳裕美



大漢之音尾牙合影



暑假兒童哈客廣播夏令營臺長陳裕美頒發結業證書

除此之外，電臺也積極地結合影片、照片等方式，製作新聞專題、訪談花絮等，積極地讓影音得以同步放送。陳裕美認為，電臺的目標不僅是推廣客家語，更重要的是結合現代科技來傳遞客家文化。

大漢之音廣播電臺逐年推出公益桌曆義賣，主題與客家文化結合，舉

凡：客庄十二節氣、遊苗曆，都曾列入主題，並在公益月曆上詳細的註記音標、圖像等介紹，運用各種巧思，推廣客家語言文化。另外也透過開辦活動、節目，與學校師生合作，例如：與聯合大學客家語言與傳播研究所合作節目，並由研究所的學生擔綱主持，獲得熱烈迴響。

「大漢之音調頻廣播電臺」與其說是一個廣播電臺節目，更像是懷抱著推廣客家語言文化的遠大使命的長青樹，親切的接納來自各地對於客家文化懷抱興趣的人們，除了持續優化現有的服務外，也不忘留意現代潮流並持續精進。



節目部副理胡永鋒在夏令營時教學員認識廣播器材



大漢之音調頻廣播電臺

大漢之音調頻廣播電臺成立於91年，以「在地新聞、在地文化」為使命，以「服務大眾」為宗旨，傳達「在地的好声音」；並以促進「多元族群」之融合及和諧，有國語、閩南語、客家語及多元族群語言節目，以實體廣播、網路廣播，以傳遞節目各項訊息及提供多向溝通管道，共同營造美好的生活圈；發揮凝聚及整合運用公眾資源，啟迪創作新觀念，建構溫馨關懷之交流平臺，展現多元族群之文化特色，寓教於樂，呈現流行資訊永續優質之廣播節目。大漢之音為中功率之調頻廣播電臺發射範圍北至南桃園，清晰收聽區域為新竹縣市、苗栗縣市；大漢之音為在地發聲，成為平等、接近在地鄉親互動之媒體。



## 傑出貢獻獎 | 團體獎

### 華府台灣學校

秉持著「即使只有一名學生，  
學校仍舊開課」的理念  
成為華府地區最具規模的閩南語學校



「番薯毋驚落塗爛，只求枝葉代代澗」。華府台灣學校的開始，源自於一群具有臺灣心的同鄉，堅持「臺灣人就愛會曉講臺灣話」的理念，克服困難、克難創校。在華府地區的家長們，普遍認為學習閩南語的實用性低，且面對在地 20 幾所中文學校的強勢競爭，華府台灣學校曾面臨學生只有個位數的困境。即使如此，仍堅持以閩南語為核心，持續辦學，在學校、家長、師生各方群力無私奉獻，以及「台灣人青少年才藝基金會」、「台語現代文協會」鼎力相助，現在已成為華府地區具規模及口碑的閩南語學校。

華府台灣學校閩南語教學向下扎根，開設「親子律動班」，首創以閩南語兒歌帶動幼兒律動教學，號召家中有 1 歲半到 3 歲的幼兒，在父母陪同下，藉由肢體的律動，音樂的節奏感帶動學習，一起參加的家長也耳濡目染學習閩南語，是一個「摸蚬仔兼洗褲」的課程，深受家長與學生的歡迎。在海外推廣閩南語實屬不易，師資、經費、教材等資源皆十分匱乏，學生程度參差不齊，教材大部分需要客製化編製，第一線的教職人員，大多是義務服務；加上沒有自己的校舍，教學上有著諸多限制，華府地區的閩南語使用族群不及華語，老師的付出，更加令人敬佩。



WDCTS Taiwan Fun 活動



現任校長唐伯禹 (中)



WDCTS Taiwan Yes 活動



前校長陳桂鈴

近幾年學校為傳承臺灣文化，調整發展方向，除了結合文化與生活，舉辦各式文化教學活動，並依學生興趣引導教學，讓閩南語的學習更加有趣。

此外，學校也帶領學生積極參與社區文化活動，介紹臺灣文化，拓展國民外交。在新冠肺炎疫情下，華府台灣學校也曾率領師生募款及捐贈物資，並專程為當地醫護、警察局及消防隊送臺灣便當，幫助華府地區的臺灣人餐廳，也讓辛苦的醫護人員感受到「TAIWAN CAN HELP」的人情味。

華府台灣學校也呼籲政府將本土語言納入施政重點，以公部門的行政力量強化本土語言的推動，提升本土語言的重要性，自然就會帶動本土語言的學習風潮，創造本土語言的需求性及光榮感。未來華府台灣學校希望能與我國的學校進行交流，為本土語言再獻心力，期待閩南語及臺灣文化能夠成為既炫又酷的流行風潮，海外的僑校都能一同推廣臺灣文化教導閩南語。



創建於1983年的「華府台灣學校」，是美國極少數具有規模，長期教授閩南語，傳承臺灣文化的學校。

該校以「台語現代文書法」教授閩南語，定期舉辦「海外台語教師研習營」，訓練海外師資。除了語文課程外並舉辦各式臺灣文化活動如「台灣Fun」、「冬至/聖誕節，母親節等慶祝活動」，協辦「台灣傳統週」，協助臺灣文化參訪團藝術表演。每年參加「大華府地區龍舟比賽」，藉由各種方式介紹臺灣的軟實力，宣揚臺灣，讓美國各界更加了解臺灣。

該校兼具社區服務功能，每週匯集同鄉，凝聚鄉情，強大海外的臺灣力量。學校教學的對象不只有臺裔子弟，也包括當地的美國人，成功的為臺灣做很多國民外交。這是華府臺美人為故鄉臺灣所做的努力，雖然離開臺灣，人在海外，看到即將斷根的閩南語，也依舊充滿毅力的希望枝葉代代拓！為了臺灣永不放棄！

華府台灣學校



## 傑出貢獻獎 | 個人獎

# 王武雄

| 字得其樂有限公司閩南語作詞家

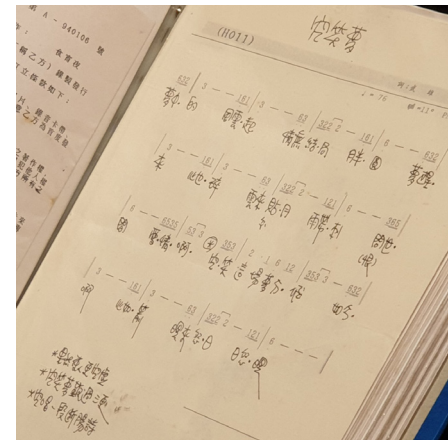
以歌詞創作展現閩南語之美  
用聲調起伏凸顯閩南語特色  
詞曲間刻畫人生百態



寫詞是王武雄的工作，也是他關懷社會的方式。「做自己喜歡的事，國家還頒獎給我，好像自己做的事情得到了證明。」已是一代閩南語歌曲界作詞大師的他，得知獲獎消息，仍露出不好意思的神情。王武雄先生，其實多年來得獎無數，縱橫歌壇 30 餘年，共創作超過 600 首歌詞，得到此次殊榮，實至名歸。

喜歡文字、愛聽歌的王武雄，出社會後意外踏入這個圈子，才發現寫歌是一件十分不容易的事情，當想不出來好的詞，那份低落及箇中滋味難以對外人訴說。雖然人人都說他幸運，在家寫詞就能養家，殊不知這些創作成果，一字一句皆是來自大量的資料收集、長期耕耘、時時記錄，從生命經驗中獲得體悟，從觀察生活與社會的脈動，以滋養靈魂，才能一次又一次創作出有內涵又能長存每個人內心深處的歌詞。

翻開一本又一本陳年又厚重的歌詞本，裡頭全是王武雄的創作，聽他娓娓道來這首歌、那首詞的創作歷程，解說著文句裡的各層深意，朗誦著僅 72 個字的經典歌曲〈空笑夢〉，簡潔的文字，道出愛情裡最深沉的哀傷，將無盡地孤寂，刻畫得淋漓盡致，彷彿我們都曾經歷過同樣的悲傷。這些詞曲，遠遠流傳，走入每個人的生命裡，也賦予語言另外一種生命力。



歌曲「空笑夢」原詞手稿



高雄流行音樂中心高流系超營養學分 - 閩南語講座





國立臺北藝術大學學士後跨藝合創音樂學士學位學程專題研討課

近幾年王武雄接受教學演講的邀約，每回演講他都準備許多教材，試著用閩南語詞的變化，讓臺下聽眾一起感受語言之美，最常用的作品就是〈風吹風吹〉，這四個字若以不同的音調去讀，馬上出現截然不同的意境，而這些語言的變化，通常既簡單又生活化。對他來說，推廣閩南語，只要讓大眾能輕鬆接受、理解，就是好的方法！

面對作詞這份工作，同樣抱持著嚴謹的態度，他喜歡大量收集資料，詳細研讀後才開始動筆；下筆非得盡善盡美，光是書房的閩南語字辭典就有好幾冊，每一次都要求自己做到超過 100 分。這份堅持，讓王武雄的詞充滿感情，字字句句訴說了普羅大眾最直觀的人生經歷。習慣以漢字書寫的他，認為漢字能恰如其分地表現出文字的想像空間，更能顯出詩詞的文字音韻之美。

王武雄創作多元，於 2012 年以〈阿爸的虱目魚〉得到金曲獎最佳作詞人的獎項，在其他華語歌激烈競爭下脫穎而出，實屬難得。他說每首詞，都是一個故事，說盡人生百態。透過歌曲的流傳，語言詮釋也會跟著變化，閩南語創作更直接反映臺灣人的文化，用人生體悟，寫下最深刻的文字；用深刻的文字，為真實發聲。他期待臺灣人把文化撿回來，文化就能回家，在現實環境的重壓下，持續發出璀璨的陽光。



武雄

入行超過三十冬，發表華閩南語歌詞超過八百首，其中閩南語歌近六百首，對家己的要求真嚴格，伊的作品，聲調韻竒一定攏有合咱閩南語的原則。作品的影響力無論是閩南語抑是華語、老中青三代，伊專長將生活中各種的語言作結合，然後囡仔歌詞內，尤其對閩南語聲韻，搭配著嚴格的態度，深入作學問研究，伊正確闡有意境的閩南語歌詞仔少年世代不停流傳，成功吸引真濟學生對母語的興趣。

三十年來江蕙、蔡振南、黃乙玲、伍佰、蕭煌奇、施文彬的經典歌詞，攏是武雄老師的創作指導，對母語傳承，伊一直攏有熱情的責任感，長期擔任少年人的閩南語創作者諮詢的對象，仔各大學傳承閩南語歌詞的創作，全心出力仔閩南語歌詞創作傳承的工課，精神使人欽佩。

伊以幕後音樂創作人的理由無仔媒體現面，毋過私底下煞定出席各大專院校佻各縣市音樂活動、歌曲創作營、閩南語創作講座，從事閩南語歌詞教學，傳承分享現代少年家的閩南語創作技巧；流行歌曲的趣味，文學基礎的運用；個人情感轉換音樂作品的伸勾；佻如何運用歌詞當中的「氣口」等等，武雄的閩南語部落格更加是誠濟閩南語工作者長期觀察討論佻關心的所在。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎

# 林連鎧

| 臺北市立石牌國民中學理化老師

跨域投入本土語言文學創作工作  
走出一條與眾不同的道路



任教於臺北市立石牌國中的林連鎧老師，曾獲得「2020年臺灣文學獎創作獎」散文類得主，卻是一位從未接受本土語言教育的理科老師，跨域推動本土語言工作，並透過語言的創作，讓本土語言變成一種潮流，這些熱情與堅持，都是來自於自身對於母語的熱愛。老師常利用課餘時間，學習閩南語，從羅馬拼音開始，一點一滴的累積，最終通過閩南語語言能力認證高級證照；另外，自己在嘉義鄉下的童年生活，則是創作靈感的來源，孕育眾多閩南語文學作品。

林連鎧從小在嘉義農村長大，對於土地有著深厚的情感，在石牌國中任教時，打造了學校菜園，讓都市裡的孩子也可以親眼看見小苗長成可供採摘的蔬菜。也會帶著學生拿起鋤頭、穿起雨鞋，親手栽種植物、拔去雜草，讓學生們體會農耕不易，學習珍惜及感激農人辛勞。兢兢業業的教育態度，可謂是「學中做，做中學」的實踐家。

一開始創作，林連鎧其實是為了練習羅馬拼音及漢字書寫的學習成果，殊不知寫著寫著，竟慢慢寫出了樂趣。2020年以〈望後冬〉這篇文章，內容場面寫實鮮活兼具強大情感，獲得「臺灣文學獎」



林連鎧 (左一)



收錄林連鎧作品的各大文學期刊



108年臺南文學獎 (林連錚, 右一)      2020年臺灣文學獎臺語文學創作獎散文類得主

的肯定，回憶起獲獎當下，興奮得連覺都睡不著。林連錚大部分的創作題材都來自故鄉的回憶，笑稱光是父母的故事就說都說不完。

凡事積極熱情的他，十多年前就將自己的成長經歷，獨立製作成紀錄片《250公里》，全程以閩南語配音，不僅在全臺各地演講、播映，更獲得公視邀請播出。擁有極大創作熱情的他，突破學科限制，在教學與文學創作的路上，走出一條與眾不同的道路。

近幾年，學校也借重老師在閩南語的專長，指導學生參加相關競賽，締造不少亮眼佳績。

他認為雖然過去在國中階段，沒有本土語言的專門課程，但未來配合課綱的修訂，本土語言相關學程也會加入教學前線，若是能將土地認同的觀念，結合不同地區製作成特色教材，讓學生從愛自己土生土長的環境，開始用本土語言互動，增添趣味與日常的學習內容，將使教學課程更加容易推動。



林連錚

53年出生在嘉義縣大林鎮的一個鄉下。小學所念的中林國小、社區的人文互動、父母還有務農的背景，都是學習閩南語養分的開端，也是最厚實的供給。

國中時候念私立學校，那是父親去跟別人借錢我才能念，可是我卻辜負了他，癡上賽鴿，希望能得獎金來改善家計，卻是一場迷途，在學校裡也沒幾個老師願意好好看我一眼，只有數學的沈吉木老師看得起我，他是我國中時後最大的支柱，尤其在國二時父親的過世期間……。

二專重考後唸臺北工專，一開始低頭於世俗，不談鄉下的家，不再闊談曾引以為傲的過往，莫須有的虛榮掩蓋了樸實的過往。寄住二舅萬華的家，才發現繁華的大臺北城中，有一群與現實搏鬥的底層百姓，在夾縫中尋求喘息的機會，我怎會失去呼吸的勇氣呢？

當完兵後，努力讀書，終於完成當老師的夢想。願意看待真實的自己，也發現自己成長的環境中，擁有的東西是豐富而多元。現今是臺北市立石牌國中理化教師，因緣際會加入臺北市本土語言輔導團，接觸到臺語文之後，我愛上寫作，更著迷於用臺語文抒發自己的情感，開始用它寫出我的生命歷程，說出心中的故事，還有許多陪我一同成長，發生在嘉義鄉下的點點滴滴。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎

# 陳雅菁

| 臺北市光復國小閩南語教師

翻轉本土語言教育  
創新多元零距離



臺南查某团—陳雅菁老師，閩南語是她的母語，當她來到臺北教書時，發現越來越多孩子，不曾使用過閩南語，就連學生家長可能也說得「離離落落」。看到這樣的現象，讓年輕的雅菁老師驚覺母語流失的速度，遠超乎想像，讓她決定扛起本土語言教育的大任。

為了讓孩子喜愛本土語言，陳雅菁透過設計跨領域課程、參與本土語言教學課程設計比賽、積極研發線上互動教學教材、研發字音字形教學資源手冊及教材包等，添增本土語言教學之創新與多元性，鼓勵互動教學的教育模式，拉近學生與本土語言間的距離，增加了使用本土語言的頻率。另也鼓勵學生參加本土語言相關話劇比賽、朗讀競賽、親子說故事……等，屢獲佳績。擔任「閩南語教學支援人員有效能研習」講師時，亦以趣味化教學為核心，不辭辛勞的付出，於 109 年榮獲「臺北市特殊優良教師」的肯定。

教師身份已有 21 年、專任本土語言教師 6 年，提到自己身為第一線教師，發現本土語言教育最重要的環節，首要為「家長的態度」，當家長接受度高，願意陪孩子多講母語，母語儼然成為生活的一部份，學習速度就很驚人；再者，是教育的方式，近年大



授課情形



陳雅菁設計活潑的閩南語教材



特殊優良教師表揚陳雅菁(中)



本土語言親子及學生話劇比賽閩南語組第一名

多提倡沉浸式教學，當孩子們身處全本土語言的環境中，教學的效率也會提升；最後，則是政策，因為老師們都是跟著教育部所發布的指令方針來準備教材，當教育系統能夠上下一心，共同朝著目標前進時，教學現場就會發生加成的變化。

陳雅菁說道，目前的閩南語書寫環境，雖然分成各種不同的流派，但陳雅菁認為，文字書寫是教育端非常重要的一環，無論是方便傳達的臺羅混寫，或是精準用字使用漢字書寫，都是缺一不可。她從投稿閩南語朗讀稿開始，每年積極創作，也投稿期刊雜誌，就是為了將閩南語的美，透過作品傳達。陳雅菁也鼓勵同樣使用閩南語創作的創作者，一定要積極投稿，運用熟稔字詞，展現文章的深度與優美。

教學需要創新，才能翻轉教育，陳雅菁在教學現場不斷透過實驗，希望找出讓學生學習度高，且沒有距離的教學方式，每個孩子的回饋，是他持續往前的動力。語言得以流傳，是陳雅菁的使命，知道有許多人為了這個目標持續邁進，在教學的這條路上，永遠不會孤單。



陳雅菁  
Ngá-tsing

陳雅菁老師是位「賦予母語新生命」的閩南語教師，身為「府城的查某囡」，對鄉土有著深厚的情感，民國 88 年擔任教職至今，積極投入本土教育的課程教學與研發。有感教學現場看見本土語言迅速式微，因此投入本土語言教育不遺餘力。104 學年度開始擔任校內本土語專任教師，努力營造學習環境、創新課堂教學、賦予本土語文新風貌、適性揚才並給予學生舞台，努力創造孩子的成功經驗，並以本土語文教學獲得 109 年臺北市特殊優良教師殊榮。

她熱情開朗與創意無限的個性，深具專業影響力，擔任臺北市本土語文輔導團員，勇於接受挑戰、樂於承擔任務，將教學經驗與新課綱資訊分享給全市的第一線教育人員。發揮專業，參與編製臺北市教育局發行的本土語言相關教材，精進教學技巧與能力，並與同儕共享。

雅菁老師積極投入課程研發與文章徵選，讓更多人欣賞臺灣文學之美。他的教學理念清晰，樂觀進取且擁有愛，兼具專業成長與教學成長，在本土語言的成果與成效有目共睹。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎 —— 李秉璋

| 國立西螺高級農工職業學校歷史老師

「語言不可滅、文化不可亡」  
守護母語的道路，不曾遺忘



李秉璋老師生長在民風純樸的雲林農村，也是詔安腔主要分布地，詔安腔為客家語六腔之一，相較其他腔別，使用族群較少，集中在雲林、桃園的鄉鎮村落，現今會講客語詔安腔的人口大約只剩下 8,000 人左右，流失速度之快，保存工作不容忽視。

李秉璋體認自身母語的危機，秉持著「語言不可滅，文化不能亡」的使命感，身為國立西螺高級農工職業學校的歷史老師，十幾年來不斷自學，在本業外，強化自己的學問，更積極推展客語，參加各式研習、比賽、教材及辭典編輯工作，擔任《新編客家語六腔辭典》詔安腔編審委員，為了守護自己的母語，奉獻不遺餘力。

李秉璋回憶起小時候，常冒著酷熱在田裡割草、灑肥料、搬運稻穀，辛苦的農事工作，讓他從小就養成堅忍不拔的精神，從事本土語言的工作，正是需要這份硬氣。透過文章的撰寫，李秉璋參與教育部「閱讀越懂閩客語」專欄寫作，留下許多珍貴的語料，用拼音文字記錄聲音、用影音留下歷史，讓稍縱即逝的日常，化為具有價值的文獻，希望能使客家文化源遠流長。



透過廣播節目推廣詔安客語



李秉璋著作及得獎紀錄



以詔安腔客語介紹當地宗祠「崇遠堂」



課堂上介紹客家文化

身為歷史老師，李秉璋常將客家文化融入教學當中，讓學生了解詔安客家人的源流、介紹張廖宗祠「崇遠堂」、生廖死張的由來、七條組訓以及在地典故，讓學生從中瞭解家族根源、在地文化，進而深愛這塊孕育世人土地。在教學前線，他指導學生參加比賽，同時編撰各學齡客語教材，讓學生能在自己的家鄉學習母語。

曾加入雲林縣崙背詔安客家文化館的「詔安志工及導覽培訓」、本土語言競賽評判等，於108年獲得客家委員會頒發「客家事務專業三等獎章」之殊榮，繼99年得獎以來，逾十年間仍不間斷為詔安客家話的教育推廣耕耘，無役不與的參與各項客家語推行計畫，值得表揚。

李秉璋鼓勵教學一線的本土語言老師們，多參與田野調查，在教材內加入當地文化，不僅能讓學生更熟悉自己所生長的土地，又能達到文化保存的目的。教學現場是文化滅絕的另一個危機，當強勢語言長期占據教學資源時，本土語言的復興將是漫漫長路，唯有家庭、學校、社區，加上政府共同努力，才能注入一股活水。



李秉璋

秉璋老師目前擔任國立西螺農工歷史科教師兼圖書館主任。十幾年來不間斷的參加各類客語研習、比賽、配音、編輯教材。更參加辭典編撰、專欄寫作客語文章、擔任客語能力檢定中高級認證委員、幼幼客語闖通關檢定人員以及多項客語比賽的評審、講師等，希望讓更多人認識詔安客家話。

他也在社團群組上與參與「臺灣饒平、大埔、詔安客語辭典詔安分冊」內容的編寫和審查，以及96年《客語能力認證基本詞彙：中級、中高級暨語料選粹》的編輯，教育部編版客家語分級教材詔安腔工作小組撰寫。因應111年本土語文課綱正式開課，不辭辛勞遠從雲林參加國立中央大學客家學院「客語教師在職進修第二專長學分班」。將來成為第一批中學客語教師，為客語的傳承貢獻一份心力。

由於秉璋老師長期推動客家政策之相關作為與成果，於108年獲頒客家委員會「客家事務專業三等獎章」。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎 邱湘雲

| 國立彰化師範大學台灣文學研究所教授

相信筆鋒越磨越利  
越能與文學腳步並肩而行



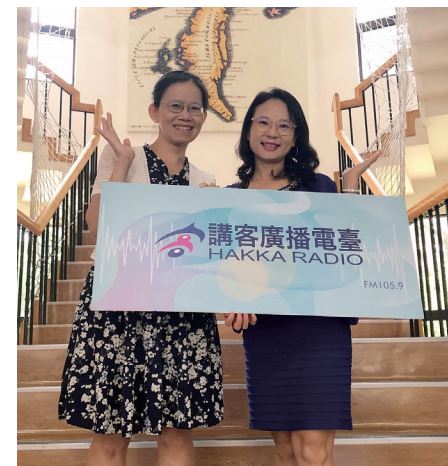
邱湘雲教授，具有語言學專業的背景，創作豐富的文學作品及不同類型的文體，秉持「用母語書寫更有味道」，抒發對於本土語言、文化的情懷。她表示，早先使用客家語創作是為了更熟悉客語用詞，寫著寫著，創作成為自己的興趣，更是抒壓的方式，雖然每次都是抓著零碎時間書寫，但這樣的生活甘之如飴。臺灣文學的爆發，戒嚴是一大關鍵，其中有不少客家創作者，從這些文學作品中，可以看到客家傳統勤儉、堅毅、團結的一面，而這些作品，都成為臺灣文學史上不可或缺的一部分。

邱湘雲為國立彰化師範大學台灣文學系唯一的客家語專任教授，在大學通識學程開設閩客語專題與客語文學相關課程，讓許多未曾接觸客家文化的學子們，開啟新的目光，說道：「教育要向下扎根，現在小、中學需要固定開設語言課程，到了大學由個人意向進行學習，此時增加本土語言課程，對於復興與傳承本土語言的對象相對小眾」，這份使命，還需要很多人一起努力。

為了使更多民眾瞭解客家文化，邱湘雲在客語電臺主持節目，藉由不同的管道，宣揚客家語言的獨特性，更透過大量發表學術論文、指導學生從事閩客語



邱湘雲著作



擔任「講客廣播電臺」主持人(邱湘雲, 左一)





帶領學生參訪彰化永靖「陳氏家廟」



客家語交流 (邱湘雲, 前排右三)



第六屆青年學者臺灣語言學術研討會 (邱湘雲, 右一)

研究及擔任本土語言相關競賽評判等，積極從事本土語言的復育、調查與研究工作，在各面向都有極為豐碩的成果。

邱湘雲認為，本土語言教育不應該只是單純的語言教學，必須與本土文化相結合，尊重多元文化。並鼓勵心裡有文學的人，創作要如蜜蜂築巢，內涵來自大量閱讀的底蘊，文學水域深不見底，但只要打開眼界，關心社會，積極創作下，相信筆鋒會越磨越利，越能與文學的腳步並肩而行。



邱  
湘  
雲

邱湘雲教授，新竹客家人，國立高雄師範大學國文系博士，現為國立彰化師範大學台灣文學研究所專任教授。曾任教育部本土教育委員、本土語言輔導團諮詢委員、國家教育研究院客家語教科書審查委員、十二年國教本土客家語課綱研修委員等。專長領域為臺灣語言（包括華、閩、客語）、漢語語法、客家語言、客家文學及閩客比較等研究。

近年來積極於大學校園推展本土語文教育，包括指導學生參加全國語文競賽、指導研究生從事客家語及閩南語文相關研究、開設「客家語文」通識課程、開辦「客語能力認證班」、「閩南語增能班」以協助大學生取得本土語言證照；課餘尚且投入客家文學創作及評論，詩作曾獲「教育部104年閩客語文學獎」客語新詩首獎及佳作，多篇創作文章刊登於雜誌報端。

學術著作則有《書寫客家與與客家書寫——台灣客家文學研究論集》、《台灣華、客、閩語彙研究論集》、《文學的鏡象——語言文學／文學語言》、《海陸客家話語彙研究》等。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎 朱清義

| 台灣阿美族語言永續發展學會  
第一屆理事長

集結畢生心血  
創作阿美族語語法大作  
為後代留下無價珍寶



一位從小在部落長大，小學二、三年級才開始學習說國語的孩子，在民國 60 年時，成為全臺第一個考取國立大學的原住民學生，他，翻轉了自己的人生—Kolas Foting 朱清義理事長。

朱清義，從小在花蓮 Cingaloan 部落長大，當時族語只是日常的運用，回想自己到大學時，仍無法順利地用族語進行長篇論述，難以想像自己參與族語復振工作已經將近二十個年頭；從族語認證的命題建置與評鑑工作、九階族語教材主編、族語補充教材編輯委員、各學術單位族語研習講師、阿美族語言推動組織計畫主持人，各項任務，無不親力親為。

朱清義在花蓮主權基督長老教會服事的時間，歷練出即席同步口譯阿美族語與中文的能力。在世界原住民大學 WINU 榮譽博士 Namoh Rata 吳明義教授與 Tiway Sayion 李來旺校長邀請參加中央研究院舉辦的南島語系研討會時，讓他意識到原住民族語言的重要性，自此決心將族語昇華為學術研究的轉捩點。

朱清義有著英語系的語言專長，發現阿美語語法及西方語法系統的差異，在教學現場，也發現許多語法教材中的架構不夠明確，造成教學與學習上的困



於師範大學族語學習中心授課情況



《O Laleko<sup>A</sup> no Sowel no Pangcah 新觀念阿美語語法》

擾。「有好的文法書，才能夠學好族語的結構。」回想自己學習英語的經驗，並且想要解決族語教學的困境，朱清義選擇動筆寫出屬於阿美族語的語法書，而這一寫就是數十年的時光。

雖然過程十分漫長，寫作期間反覆咀嚼與分析阿美族語，也差點要放棄，但是看到許多族人的期待與鼓勵，讓朱清義堅持了下來，終於順利在2020年7月出版《O Laleko^ no Sowel no Pangcah 新觀念阿美語語法》工具書。這也是第一本由阿美族人撰寫族語語法的書籍，結合文化脈絡與生活情境書寫而成，跳脫過往英語本位的語言學邏輯，改以族語教學者的觀點出發，是朱清義為後代世人留下的無價珍寶。

《O Laleko^ no Sowel no Pangcah 新觀念阿美語語法》出版後，獲得許多珍貴的回饋，吳明義教授表示：「這本書是精通自己的語言所寫，可謂阿美族語法的正典“canon”之



朱清義（左二）至原民會專管中心訪視阿美族語推組

作。」；Sing' Olam 牧師提到：「把這本書當作老師的分身，陪伴你學習阿美語」；林修澈名譽教授說：「民族語言的發展不可沒有與時俱進的文法書，對阿美族語言發展而言，本書可視為一項重要的里程碑」；族語 e 樂園總策畫 Yuyang Balung Liu 劉宇陽教授更說：「如何深入學習阿美語？最好的途徑就是閱讀此書，而這也是研究阿美語不可不讀的經典。」

朱清義說，復振族語路還很漫長，研究語言還不能退休，未來將持續努力、精進自我，繼續在族語保存工作上，奉獻一己之力。



2016 第一屆學會文創發表會開幕理事長與臺中族語教師合影（朱清義，左五）



108 年度全國語文競賽阿美族語文評審團（朱清義，前排左一）



朱清義  
Kolas Foting

朱清義 Kolas Foting 曾任臺北縣政府原住民族行政局局長、臺灣阿美族語言永續發展學會第一任理事長、原住民族委員會語言推動組織計劃主持人、國立臺灣師範大學臺北族語學習中心講師、國家教育研究院十二年國教原住民族語文課程綱要研修小組委員。2000 年著作行政院原住民族委員會委託研究：阿美語課本（九年一貫鄉土教材）、2003 年著作阿美語辭彙結構 人類學語言學的研究（碩士論文）、2020 年 7 月著作出版《新觀念阿美語語法 O Laleko^ no Sowel no Pangcah》。



## 傑出貢獻獎 | 個人獎 邱霄鳳

| 屏東縣泰武國小民族教育教師

為下一代留下族語的軌跡  
將語言留在我們的家鄉



走到哪都可以聽到「idis 老師、idis 老師」，這個名字遍及校園及部落的每個角落，她是邱霄鳳，大家都稱她為「idis 老師」。原是教會牧師的她，通過族語認證後，為了讓孩子能學習母語，毛遂自薦無薪擔任排灣族語老師，在缺乏師資的部落裡，擔綱起眾多學校族語教學的重任，也在部落大學擔任副校長，並在職進修臺灣歷史文化及語言研究所，希望以學術經驗，落實保護排灣族歷史文化、資產及推動語言研究。

最讓邱霄鳳驕傲的事，是她與屏東縣泰武鄉泰武國小校長及老師們共同將排灣族的口傳歷史，以文字記錄，出版《太陽的女兒》、《會唱歌的百步蛇》、《說故事的手》……等繪本，除了中英文外，也加入排灣族語的翻譯拼音，兼具三語，供孩子學習。另編纂《泰武國小民族教育》各年級課本試行版，讓部落文化，走入教學現場。編輯及蒐集資料的過程萬分艱辛，一段歌謠耆老哼唱幾十分鐘，真正轉化為文字紀錄只有短短幾句，來來回回卻需要好多人重複校對；而現在能聽到孩子組成的古謠隊傳唱著，格外撼動人心，再辛苦都值得！

她說起，有一年到紐西蘭探訪當地原住民毛利人，要進入對方家中時，一行人遵從南島語系原住民族文



邱霄鳳（右二）



與文手 VUVU 說文手故事（邱霄鳳，左一）



排灣族故事三語繪本

化禮俗，脫鞋進屋，讓毛利人相當感動，也表現出對彼此的尊重。國外對於原住民族文化的尊重及保存的意識相當高，期盼在未來無論是藉由政府或學界的力量，抑或企業及民眾的參與，投入更多的資源，讓語言文化得以豐饒不息。

從事多年族語研究與教學推動部落發展的過程，邱霄鳳遠赴紐西蘭、帛琉、新加坡、印尼、關島、緬甸等國家推展交流訪問，進行實務觀摩研習。也曾擔任國立清華大學語言學研究所族語報導人，並與語言所 Paula 教授級洪麗珠老師共同完成佳興婚禮歌謠田野調查，續與 Paula 教授於瑞士所舉辦的全球南島論壇研討會進行發表。更曾到訪比利時，表演排灣族古謠，

還記得，當表演結束後，當地的原住民族耆老都感動落淚，「語言的交流沒有隔閡，而文化，是心的交流歷程」。

邱霄鳳說，這一路上若非長輩、校長們、老師們的支持，她不會走得那麼遠，更不會得到傑出貢獻獎的肯定。對她來說，做那麼多並不是為了得獎，但得獎卻是讓她這麼多年來，為了留下排灣族的語言、傳承部落文化的努力，得到了最正面的鼓勵與肯定。

保留語言文化工作的路程很長遠，滅絕的速度太快，讓我們只能跟時間賽跑與追趕。傳承的核心是「語言」，在部落，語言乘載了所有的記憶，記錄了族系源流與脈絡。原住民族文化保存的難處與困境，就是缺乏文獻資料的留存，只能口傳，口述歷史記錄相對迫切。邱霄鳳呼籲同在教育前線的本土語言教育老師們，回到部落母體，找回文化的脈絡，作歷史的承接，常常回家，親近我們的土地，讓臺灣的語言文化留在這片家鄉。



邱霄鳳

邱霄鳳老師 idis.sadjiljapan，現任財團法人台灣基督教傳道會大後教會牧師，致力排灣族歷史及文化、語言研究及推動原住民文化資產傳保護工作，協助各單位調查、研究、翻譯傳統文化，並以文化工作者身份擔任電視及新聞報導人，擔任佳興村誌主編、泰武鄉誌編輯委員及國立清華大學語言學研究所族語報導人，並與國立清華大學語言所 Paula 教授及洪麗珠老師共同完成佳興婚禮歌謠田調，並由 Paula 教授於全球南島論壇研討會發表。另同時擔任屏東部落大學副校長，落實推動排灣族語言文化教育工作。96 年獲原民會選派赴泰國清邁「亞洲原住民聯盟」實習，同年 10 月經原民會派任赴南非德班參與「全球原住民族領袖展望國際會議」。

103 年通過「薪傳級」族語認證，受聘國小及高中擔任母語教師，並獲聘擔任原民會族語教材、泰武國小 1-6 年級本位課程民族教育編纂委員，完成《排灣族佳興部落手紋圖錄》族語翻譯記錄及《從佳興部落看排灣族的女性手紋與部落的社會階序的關係》、《婚禮歌謠 - 為太陽的女兒婚禮而唱的歌》等著作。亦擔任「原住民族語言能力認證」命題及閱卷委員、「全國語文競賽」大會評判委員等職。此外，更策辦完成「佳興部落紋手」（民俗）及「puljetji 佳興 tlijyalep 家族婚禮歌謠」（口述傳統）屏東縣無形文化資產公告登錄工作，為部落語言、教育及文化復振工作帶來新的契機與進入新的里程碑。

idis.sadjiljapan



## 傑出貢獻獎 | 個人獎 童春發

| 國立東華大學榮譽教授

建構族語文化的革命家  
復振本土語言的實踐者



童春發 Masegeseg Z. Gadu 榮譽教授，創立了國立東華大學原住民族學院，是東華創校系所暨八大學院之一，也是全臺第一所原住民族學院，如此遠大的抱負與理想，在他一步步努力下獲得實踐。

走在東華大學的校園裡，無論學生、老師或是職員，每一個人都稱童春發為「Vu Vu」（族語：祖父），彷彿跟自家的爺爺一樣溫暖又有親和力。對於童春發來說，族語生命被認定，被賦予機會成長向上發展、向下扎根，讓他對自己的土地語言感到尊榮。在玉山神學院 25 年，深受長老教會系統的影響，長老教會核心提倡強化母語，每個禮拜都會有母語禮拜。在原住民族族語發展的歷史當中，教會的角色相當重要，以族語為核心的宣教方式，以至於剛開始推展本土語言時，都要藉由教會牧者的力量來發展，對於族語的重視、母語的應用跟培育人才早已串連。

來到東華已經 25 年，童春發的專業是語言文化，傳播與語言文化的結合，是東華原住民族學院很大的成果，一開始大家不看好系所如何能教好傳播，但東華大學走出自己的風格，將傳播從單純的媒體推廣，延伸到任何的傳播媒介。學生有一半是原住民、一半非原住民，他們創作出的作品中開始展現新一代



參加教育部族語文學獎會議諮詢會議



族語教學研究教材

觀點；在作品中除了部落故事、部落裡會怎麼展現、收集素材的過程如何與耆老用著不熟練的族語互相交談、體會的整個溝通過程。特別的是，有些學生根本已經不會講族語，卻因為課程的關係，重新認識自己的母族。

童春發曾受總統府邀約，代表排灣族參加總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會，擔任語言小組召集人，並提出「政府漢化政策下不當限制族語使用的歷史」報告，為彰顯原住民族語言的主體性，他全程使用排灣族語，為總統府正式會議的首例。

簡報獲得蔡英文總統的正面回應，特別指出，現有教科書若仍有涉及歧視的部份應優先刪除，實踐歷史正義。族語教師及文化人才的培育，也應進行完整的規劃。更重要的是持續清查、研究相關政府檔案，把歷史證據保存下來，透過「國家文化記憶庫」妥善收錄原住民族長輩們真實的歷史記憶。

回憶自己小時候因為講母語被打、被罰，或訪查過去曾備受壓迫的部落耆老們，這些都是含淚的歷史教訓。然而令人擔憂的是，耆老逐漸凋零，未來的孩子跟部落沒有連結，連母語都不懂，如何傳承部落精神？能做的只有盡可能把口傳文化記錄下來，才能將部落的歷史、記憶盡可能地還原。

童春發曾任教育部國語推行委員會主委，猶如一位革命家，將語言文化復振工作，帶領向前。他表示，國家推動本土語言教育已經 30 年，過程中有相當多的挑戰，以往的歧見被族語進步能量取代，也為社會帶來正向影響。參與族語認證不是為了獎勵，而是為了讓族語成為自己的生命，過程需要大家一起努力，共同建構健康的系統。

推動語言文化與生命課題，對童春發而言非常重要，他表示，文化喪失的悲痛與哀傷，是過去臺灣人集體的痛，這塊土地有許多的遺憾，最遺憾的是原住民喪失

族語 120 年，單一語言教育成為文化的利刃，切斷語言的生命，阻礙語言生命的發展，母語被剝削，對部落的歷史與文化精神造成嚴重傷害。

過去，山谷裡的生活，部落裡的慶典與歌唱，美麗的圖騰與編織，母語環境造就社會互動，滋養著童春發一步步走向教學之路。現在，我們將把失去的一點一滴找回來，深耕部落文化，鼓舞、營造母體環境，我們，看見了未來！



訪視暨指導來義部落古謠調查與教材編纂計畫  
(童春發，後排右一)



童春發

一生受到三種人生觀深刻的影響。父母教導我如何深愛土地。其次是遇到好老師陪伴我成長。最後是教會美好的生命經驗。說起來也很奇妙，我先做了牧師，也做了 40 多年的教師，退休之後回歸土地媽媽的懷中務農。

族語的自信心，使我在學習其他語言上，或在語言意義的深化及職場的表現上有效應，更顯得扎實活躍。可以自如對應到華語、閩南語、英語、日語和阿美族語，促使多元族群與文化意義的交換。

任職於大學的語言與傳播領域，自然如魚得水般地珍惜時間、空間與文化生命的互動關係。為此，盡心竭力於教學、研究、編輯辭典、培育族語人才、推動族語文學、協助政府訂定拼音系統、草擬國家語言發展法，並完成調查喪失族語的歷史真相。

Marques J. Ladu

## 教育部表揚推展本土語言傑出貢獻團體及個人實施要點

中華民國 109 年 5 月 14 日  
臺教社（四）字第 1090057029B 號令修正發布

一、目的：教育部（以下簡稱本部）為推展本土語言，表揚對推展本土語言具有貢獻之團體或個人，以期更多力量投入本土語言之推展，帶動全民提振本土語言傳承，特訂定本要點。

二、表揚類別與對象：

- （一）團體獎：機關（構）、公私立幼兒園、學校、學校認可之學生社團（團隊）、依法立案之團體及法人組織。
- （二）終身奉獻獎及個人獎：學校教職員工生及實際從事本土語言推展之個人。

三、推薦單位：各機關（構）、幼兒園、學校、法人或依法立案之團體，得依本要點規定推薦推展本土語言具傑出貢獻之團體或個人。

四、有下列事蹟之一者，均得由推薦單位予以推薦表揚：

- （一）長期致力本土語言之推動工作，足為社會典範之個人。
- （二）從事本土語言之創作、展演、傳播或推廣，足以振奮人心。
- （三）從事本土語言復育、調查、研究或出版，具相當成效。
- （四）捐資成立或充實有關本土語言之圖書館、博物館或其他文教設施，影響深遠。
- （五）捐贈、捐助及成立推展本土語言著有績效之團體，貢獻卓著。

五、推薦程序：

- （一）推展本土語言具傑出貢獻之團體或個人，得由推薦單位主動舉薦或由有意願被推薦者向推薦單位申請推薦；屬同一單位之團體，不得相互推薦，例如大專校院不得推薦所屬系所或社團。
- （二）推薦單位應本審慎客觀原則，深入查證、評析推薦事蹟。推薦二個以上團體或個人者，應排列優先順序。
- （三）推薦之事蹟應具有積極鼓勵基層、全面推展本土語言活動之功效。
- （四）曾得本獎項之團體或個人，三年內不得再接受推薦。
- （五）推薦表（如甲、乙表）之內容，應由推薦單位依下列規定填寫，以利評選：
  - 1、推薦單位應填妥推薦表，於推薦單位欄加蓋印信，並備妥有關證明文件及相關資料供參。
  - 2、顯著事蹟欄以近三年內之重要事蹟為主，並依事蹟發生先後，詳實敘明。
  - 3、推薦意見欄應加註評語。
- （六）推薦單位應另撰寫被推薦者之簡介表（如丙表）。
- （七）推薦單位應彙集推薦表（甲、乙表）、簡介表（丙表）及檢附相關證明文件，於每年十月三十一日前（以郵戳為憑）寄交承辦單位，逾期或資料不齊全者，不予受理。
- （八）推薦單位繳交之資料，不予退還。

六、評選方式：

- （一）由本部邀請專家、學者及有關機關代表組成評選小組。
- （二）評選採初選及決選二階段進行。
- （三）評選小組應就被推薦團體或個人貢獻事蹟之影響力、重要性、持續性、創新性及特色進行評選；終身奉獻獎以被推薦者之貢獻度進行評選。

七、表揚名額：

- （一）終身奉獻獎：每年至多一名。
- （二）個人獎及團體獎：表揚之團體及個人名額合計不得超過十名。但當年度推薦件數超過一百五十件時，每增加五十件，得增加一名。
- （三）各獎項經決選決議後得從缺。

八、表揚方式及日期：

- （一）由本部頒發獎狀及獎座以資表揚。
- （二）頒獎典禮由本部擇期公開辦理，以於「世界母語日」（二月二十一日）舉行為原則。

九、直轄市、縣（市）政府得依本要點規定表揚推展本土語言具傑出貢獻之團體或個人，並得請該直轄市、縣（市）首長主持典禮，以昭隆重。

十、得獎者事蹟如經證實不實者，除自負法律責任外，並撤銷得獎資格；其已發給之獎狀、獎座應予繳回。因推薦單位故意或重大過失，致使獎者有評選事蹟不實，經查證屬實者，中央主管機關得限制其一年內不得辦理推薦。

部 長：潘文忠

印製日期：民國 110 年 2 月

出版機關：教育部

地 址：100 臺北市中正區中山南路 5 號

電 話：02-7736-6666

官 網：<https://nlaward.moe.edu.tw/>



